

واکسن ترکیبی ذات الریه

اطلاعاتی که لازم است بدانید

بسیاری از کودکان بزرگتر و بزرگسالان می توانند واکسن دیگری بنام واکسن ترکیب قندی ذات الریه را بزنند. برای اشخاصی که این واکسن را استفاده می کنند ، دفترچه اطلاعاتی دیگری وجود دارد.

3 چه کسی باید این واکسن را بزند و در چه زمانی ؟

• کودکان زیر 2 سال

این واکسن باید در 4 نوبت در سنین زیر زده شود:

- ✓ یک نوبت در 2 ماهگی
- ✓ یک نوبت در 6 ماهگی
- ✓ یک نوبت در 4 ماهگی
- ✓ یک نوبت در 12 تا 15 ماهگی

کودکانی که این نوبتهای تزریق واکسن را از دست می دهند ، هنوز می توانند این واکسن را بزنند . تعداد نوبتهای لازم بستگی به سن کودک دارد. اطلاعات و جزئیات بیشتر را از دکتر یا پرستار خود بخواهید.

• کودکان بین 2 تا 5 سال

واکسن ترکیبی ذات الریه برای کودکان 2 تا 5 سال که قبلا این واکسن را نزده اند و اکنون بیشتر در خطر این بیماری هستند نیز توصیه میشود. این شرایط شامل کودکانی می شود که :

- بیماری سلولهای قرمز غیر عادی درخون دارند،
- طحال صدمه دیده دارند یا اصلا طحال ندارند،
- بیماری ایدز HIV/AIDS دارند ،
- بیماریهای دیگری دارند که به روی سیستم دفاعی شان تاثیر می گذارند ، از قبیل بیماری قند، سرطان یا بیماری کبد ، یا کودکانی که دارو هائی استفاده می کنند که به روی سیستم دفاعی تاثیر می گذارند از قبیل شیمی درمانی یا استروئید ، یا
- بیماری قلبی یا بیماری ریه دارند.

این واکسن برای تمامی دیگر کودکانی که زیر 5 سال، بخصوص آنهایی که بیشتر در خطر گرفتن این بیماری هستند توصیه میشود. این شامل کودکانی می شود که :

- زیر 3 سال هستند ،
- از نژاد آلاسکائی ، سرخپوست یا سیاه هستند ، یا
- در مدرسه های مراقبتی جمعی هستند .

تعداد دفعات لازمه بستگی دارد به سن کودک دارد. اطلاعات بیشتر را از دکتر یا پرستار خود بخواهید.

واکسن ترکیبی ذات الریه امکان دارد که همزمان با واکسنهای دیگر به کودک زده شود.

1 چرا باید این واکسن را زد ؟

عفونت ایجاد شده بوسیله باکتری ذات الریه (Streptococcus pneumoniae) می تواند باعث مریضی شدید و مرگ شود. بیماری مهاجم ذات الریه موجب حدود 200 مرگ در میان کودکان زیر 5 سال می باشد. این بیماری دلیل اصلی مننژیت از نوع باکتری در آمریکا می باشد. (مننژیت یک نوع عفونت در لایه روکش مغز می باشد).

هر سال بیماری ذات الریه باعث بیماری شدید در میان کودکان زیر 5 سال می باشد. قبل از در دسترس بودن واکسن ، هر سال عفونت ایجاد شده

بوسیله باکتری ذات الریه باعث :

- بیش از 700 مورد مننژیت
- 13,000 عفونت خونی ، و
- حدود 5 میلیون عفونت گوش شده است.

این بیماری می تواند باعث اشکالات سلامتی دیگر نیز باشد از جمله :

- ذات الریه
- ناشنوایی
- صدمه مغزی

کودکان زیر 2 سال بیش از همه در معرض خطر بیماری جدی هستند.



باکتری بیماری ذات الریه از شخص به شخص با تماس نزدیک منتقل میشود.

معالجه عفونت های ذات الریه می تواند بسیار سخت باشد زیرا که باکتری این بیماری نسبت به بسیاری از دارو هائی که برای معالجه آن استفاده شده اند ، مقاومت پیدا کرده است. این دلیل، مسئله جلوگیری از ابتلا به این بیماری را مهمتر می کند.

واکسن ترکیبی ذات الریه می تواند از بیماریهای شدید ایجاد شده از این عفونت از قبیل مننژیت و عفونت خونی جلوگیری کند. این واکسن هم چنین می تواند از چند نوع عفونت گوش نیز جلوگیری کند. اما عفونت های گوش می توانند چندین دلیل داشته باشند و این واکسن فقط می تواند در مورد بعضی از این دلایل موثر باشد.

2 واکسن ترکیبی ذات الریه

واکسن ترکیبی ذات الریه برای اطفال و کودکان مجاز هست. کودکانی که این واکسن را در طفولیت خود می زنند ، درمدت زمانی که بیشتر در خطر گرفتن این بیماری هستند ، محفوظ خواهند بود.

4**بعضی از کودکان نباید واکسن ترکیبی ذات الریه را استفاده کنند یا باید صبر کنند**

کودکانی که حساسیت شدید (مرگ آور) نسبت به اولین مرحله این واکسن داشته اند و یا حساسیت شدید نسبت به یکی از ترکیبات این واکسن دارند، نباید این واکسن را بزنند. اگر که قبلاً کودک شما نسبت به هرگونه واکسنی حساسیت نشان داده، و یا هرگونه حساسیت شدید دیگر دارد به دکتر فرزندتان توضیح بدهید.

کودکانی که بیماری‌های جزئی، مثل سرماخوردگی دارند، می توانند از این واکسن استفاده کنند. کودکانی که در زمان واکسیناسیون در حد متوسط یا بطور شدید بیمار هستند، باید تا زمان بهبودی کامل صبر کنند.

5**خطرات واکسن ترکیبی ذات الریه چیست؟**

در آزمایش‌های امتحانی درمانگاهی (حدود 60,000 نوبت) واکسن ترکیبی ذات الریه عکس‌العمل‌های خفیفی نشان داده است:

- حدود 1 کودک از 4 کودک مورد آزمایش، در محل تزریق واکسن قرمزی، حساس بودن یا تورم نشان داده اند.
- حدود 1 کودک از 3 کودک تب شدید تا حدود 100.4 درجه فارنهایت و حدود 1 کودک از 50 کودک تب شدید تر (حدود 102.2 درجه فارنهایت) داشته اند.

• بعضی کودکان حالت سرگیجه و کمی اشتها پیدا کرده اند.

تاکنون هیچگونه عکس‌العمل شدید نسبت به این واکسن دیده نشده است. بهرحال، يك واکسن، مانند هر داروی دیگر، می تواند اشکالات جدی مانند حساسیت شدید ایجاد کند. احتمال اینکه این واکسن باعث آسیب شدید یا مرگ بشود، بسیار کم است.

6**چه اگر که عکس‌العمل متوسط یا شدیدی باشد؟**

باید مواظب چه بود؟

مراقب هرگونه وضعیت غیرمعمول، مانند عکس‌العمل حساسیت شدید، تب بالا، یا رفتار غیرمعمول باشید.

نشان دادن حساسیت شدید نسبت به هرگونه واکسن بسیار نادر است. اگر حساسیت یا عکس‌العمل شدید ایجاد شود، در فاصله چند دقیقه یا چند ساعت پس از تزریق واکسن می باشد. علائم حساسیت شدید شامل نونه های زیر می باشد:

- تنگی نفس
- ضعیف
- کهیر
- صدا گرفتگی یا خس خس کردن سینه
- ضربان شدید قلب
- رنگ پریدگی
- ورم گلو
- سرگیجه

چه باید کرد؟

- با دکتر تماس بگیرید یا فوراً شخص را به دکتر برسانید.
- به دکتر خود اطلاع دهید که چه پیش آمده، در چه زمانی اتفاق افتاده و واکسیناسیون در چه زمانی بوده است.
- از دکتر، پرستار یا سازمان بهداشت بخوانید که فرم مربوط به مرکز گزارش اتفاقات زیان آور واکسیناسیون (VAERS) را پر کنند، یا مستقیماً با این مرکز با تلفن رایگان 1-800-822-7967 تماس بگیرید، یا به آدرس کامپیوتری این مرکز <http://www.vaers.org> مراجعه کنید.

7**برنامه دولتی پرداخت هزینه های مربوط به خسارتهای وارده از زدن واکسن (The National Vaccine Injury Compensation Program)**

در موقعیتهای بسیار نادر که شما یا کودکان نسبت به يك واکسن عکس‌العمل بسیار شدید نشان بدهید، برنامه دولتی بوجود آمده است تا به پرداخت هزینه های مربوط به درمان و معالجه اشخاصی که صدمه دیده اند، کمک کند.

برای گرفتن اطلاعات و جزئیات مربوط به برنامه دولتی پرداخت هزینه های مربوط به خسارتهای وارده از زدن واکسن با شماره تلفن رایگان 1-800-338-2382 تماس بگیرید یا به آدرس کامپیوتری <http://www.hrsa.gov/osp/vicp/> مراجعه کنید.

8**چگونه می توانید بیشتر بدانید؟**

- از دکتر یا پرستار خود راجع به این واکسن پرسید. آنها می توانند مجموعه فرمها و اطلاعات چاپ شده راجع به این واکسن را به شما بدهند و یا برای اطلاع بیشتر منابع اطلاعاتی دیگری را معرفی کنند.
- با سازمان بهداشت محلی یا ایالت خود تماس بگیرید.
Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) -
- با مراکز کنترل و جلوگیری بیماری (CDC) تماس بگیرید:

- یا به آدرس کامپیوتری مرکز مصونیت <http://www.cdc.gov/nip> مراجعه کنید.



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
Centers for Disease Control and Prevention
National Immunization Program

Vaccine Information Statement
Pneumococcal Conjugate Vaccine IMM 577ML - Farsi (9/30/02)
Translated by Transcend Translations, Davis, CA 42 U.S.C. § 300aa-26
<http://www.transcend.net>